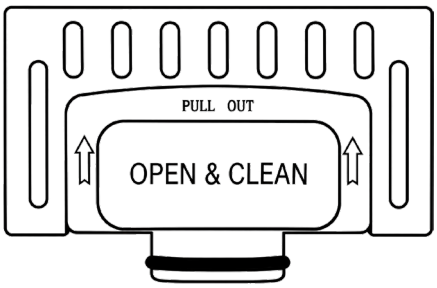
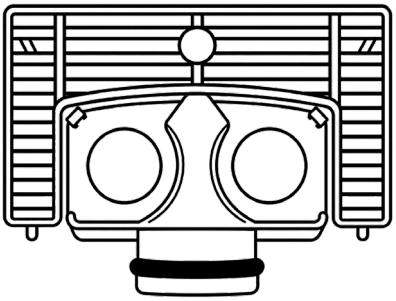
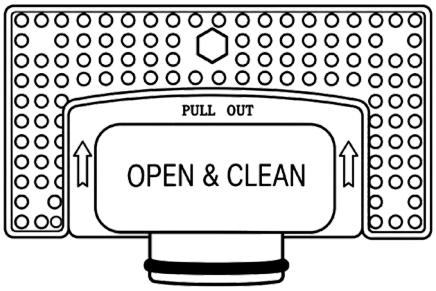
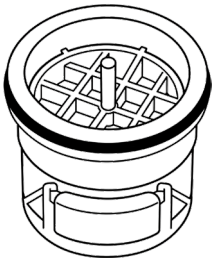
HYDROSAN









SYFON-S1/S2/S3/S5

1 INFORMACJE OGÓLNE / GENERAL INFORMATION / VŠEOBECNÉ INFORMACE / VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE / ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK / INFORMAȚII GENERALE / ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ / ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ / ALLGEMEINE INFORMATIONEN / BENDROJI INFORMACIJA

PL **Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją oraz przestrzeganie zawartych w niej zaleceń.**
UWAGA: Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji może prowadzić do nieprawidłowego użytkowania produktu, jego uszkodzenia oraz może stanowić podstawę do odrzucenia reklamacji.

EN **Thank you for purchasing our product. Before use, please carefully read this manual and follow all instructions and recommendations contained herein.**
WARNING: Failure to follow the instructions provided in this manual may result in improper use of the product, damage to the product, and may constitute grounds for rejection of a complaint.

CS **Děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před zahájením používání si prosím pečlivě přečtěte tento návod a dodržujte všechny pokyny a doporučení v něm uvedené.**
UPOZORNĚNÍ: Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může vést k nesprávnému používání produktu, jeho poškození a může být důvodem k zamítnutí reklamace.

SK **Ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred začatím používania si prosím dôkladne prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny a odporúčania v ňom uvedené.**
UPOZORNENIE: Nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode môže viesť k nesprávnemu používaniu produktu, jeho poškodeniu a môže byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.

HU **Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. A használat megkezdése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és tartsa be az abban foglalt összes utasítást és ajánlást.**
FIGYELEM: A jelen útmutatóban foglalt előírások be nem tartása a termék nem megfelelő használatához, annak károsodásához vezethet, és a reklamáció elutasításának alapját képezheti.

RO **Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru. Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să respectați toate instrucțiunile și recomandările incluse în acesta.**
ATENȚIE: Nerespectarea instrucțiunilor prevăzute în acest manual poate duce la utilizarea necorespunzătoare a produsului, deteriorarea acestuia și poate constitui motiv de respingere a reclamației.

UA **Дякуємо за придбання нашого товару. Перед початком використання уважно ознайомтеся з цією інструкцією та дотримуйтесь усіх наведених у ній вказівок і рекомендацій.**
УВАГА: Недотримання вказівок, наведених у цій інструкції, може призвести до неправильного використання товару, його пошкодження та може бути підставою для відхилення рекламації.

RU **Благодарим Вас за покупку нашего товара. Перед началом использования внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и соблюдайте все содержащиеся в ней указания и рекомендации.**
ВНИМАНИЕ: Несоблюдение указаний, содержащихся в данной инструкции, может привести к неправильному использованию товара, его повреждению и может являться основанием для отказа в рассмотрении рекламации.

DE **Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Anleitung sorgfältig durch und beachten Sie alle darin enthaltenen Hinweise und Empfehlungen.**
ACHTUNG: Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Hinweise kann zu einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts, dessen Beschädigung führen und kann ein Grund für die Ablehnung einer Reklamation sein.

LT **Dėkojame, kad įsigijote mūsų produktą. Prieš pradėdami naudoti gaminį, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir laikykitės visų joje pateiktų nurodymų bei rekomendacijų.**
DĖMESIO: Nesilaikant šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų, gaminys gali būti naudojamas netinkamai, gali būti sugadintas, o tai gali būti pagrindas atmesti reklamaciją.

(PL) ZALECENIA

1. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem – do odprowadzania wody w instalacjach odpływów liniowych.
2. Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić stan techniczny syfonu oraz prawidłowe osadzenie uszczelki gumowej.
3. Nie należy montować ani użytkować syfonu w przypadku stwierdzenia pęknięć, odkształceń lub uszkodzeń mechanicznych.
4. Podczas instalacji należy upewnić się, że uszczelka przylega równomiernie do korpusu odpływu na całym obwodzie, co zapewnia pełną szczelność połączenia.
5. Do czyszczenia syfonu nie należy używać ostrych, metalowych narzędzi mogących zarysować tworzywo sztuczne lub uszkodzić uszczelkę oraz elementy uszczelniające (np. membranę/klapkę w modelach takich jak S5).
6. Nie stosować stężonych środków chemicznych na bazie agresywnych kwasów lub substancji żrących, które mogą uszkodzić elementy z tworzywa i gumy.
7. Zaleca się regularne czyszczenie syfonu z nagromadzonych zanieczyszczeń (np. włosów, osadów z mydła), aby zapewnić swobodny przepływ wody i zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.
8. Syfon należy czyścić pod bieżącą wodą przy użyciu miękkiej ściereczki lub gąbki.
9. Po każdym wyjęciu i wyczyszczeniu syfonu należy upewnić się, że został on ponownie prawidłowo i trwale osadzony w korpusie odpływu.
10. W przypadku braku doświadczenia w wykonywaniu prac hydraulicznych zaleca się powierzenie instalacji wykwalifikowanemu instalatorowi.

(EN) RECOMMENDATIONS

1. The product must be used strictly for its intended purpose – for draining water in linear drain installations.
2. Before installation, check the technical condition of the siphon and ensure the rubber seal is properly seated.
3. Do not install or use the siphon if any cracks, deformations, or mechanical damage are found.
4. During installation, ensure the rubber seal adheres evenly to the drain body around its entire circumference to guarantee a fully watertight connection.
5. Do not use sharp or metal tools for cleaning, as they may scratch the plastic or damage the seal and sealing components (e.g., the flap/membrane in models such as S5).
6. Do not use concentrated chemicals based on aggressive acids or corrosive substances, as they may damage the plastic and rubber elements.
7. Regular cleaning of the siphon to remove accumulated debris (e.g., hair, soap scum) is recommended to ensure smooth water flow and prevent unpleasant odours.

8. Clean the siphon under running water using a soft cloth or sponge.
9. After each removal and cleaning, ensure the siphon is properly and securely re-seated in the drain body.
10. If you lack experience in plumbing work, it is recommended to entrust the installation to a qualified installer.

(CS) DOPORUČENÍ

1. Výrobek používejte výhradně v souladu s jeho určením – pro odvádění vody v instalacích liniových žlabů.
2. Před zahájením montáže zkontrolujte technický stav sifonu a správné usazení gumového těsnění.
3. Sifon nemontujte ani nepoužívejte v případě zjištění prasklin, deformací nebo mechanického poškození.
4. Během instalace se ujistěte, že těsnění rovnoměrně přiléhá ke korpusu žlabu po celém obvodu, což zajišťuje úplnou těsnost spojení.
5. K čištění sifonu nepoužívejte ostré, kovové nástroje, které by mohly poškrábat plast nebo poškodit těsnění a těsnicí prvky (např. membránu/klapku u příslušných modelů).
6. Nepoužívejte koncentrované chemické prostředky na bázi agresivních kyselin nebo žíravých látek, které mohou poškodit plastové a gumové prvky.
7. Doporučuje se pravidelné čištění sifonu od nahromaděných nečistot (např. vlasů, usazenin mýdla), aby byl zajištěn volný průtok vody a zabráněno vzniku nepříjemných pachů.
8. Sifon čistěte pod tekoucí vodou pomocí měkkého hadříku nebo houbičky.
9. Po každém vyjmutí a vyčištění sifonu se ujistěte, že byl opět správně a pevně usazen do korpusu žlabu.
10. V případě nedostatku zkušeností s prováděním instalatérských prací doporučujeme svěřit instalaci kvalifikovanému instalatérovi.

(SK) ODPORÚČANIA

1. Výrobok používajte výhradne v súlade s jeho určením – na odvádzanie vody v inštaláciách líniových žľabov.
2. Pred začatím montáže skontrolujte technický stav sifónu a správne osadenie gumového tesnenia.
3. Sifón nemontujte ani nepoužívajte v prípade zistenia prasklín, deformácií alebo mechanického poškodenia.
4. Počas inštalácie sa uistite, že tesnenie rovnomerne prilieha ku korpusu žľabu po celom obvode, čo zaisťuje úplnú tesnosť spojenia.
5. Na čistenie sifónu nepoužívajte ostré, kovové nástroje, ktoré by mohli poškriabať plast alebo poškodiť tesnenie a tesniace prvky (napr. membránu/klapku pri príslušných modeloch).
6. Nepoužívajte koncentrované chemické prostriedky na báze agresívnych kyselín alebo žieravých látok, ktoré môžu poškodiť plastové a gumové prvky.
7. Odporúča sa pravidelné čistenie sifónu od nahromadených nečistôt (napr. vlasov, usadenín mydla), aby sa zaistil voľný prietok vody a zabránilo vzniku nepríjemných pachov.
8. Sifón čistite pod tečúcou vodou pomocou mäkkej handričky alebo hubky.
9. Po každom vybratí a vyčistení sifónu sa uistite, že bol opäť správne a pevne osadený do korpusu žľabu.
10. V prípade nedostatku skúseností s vykonávaním inštalatérskych prác sa odporúča zveriť inštaláciu kvalifikovanému inštalatérovi.

(HU) AJÁNLÁSOK

1. A terméket kizárólag rendeltetésszerűen szabad használni – folyókák (vonalmenti összefolyók) vízelvezetésére.
2. A szerelés megkezdése előtt ellenőrizze a szifon műszaki állapotát és a gumitömítés megfelelő illeszkedését.
3. Ne szerelje fel és ne használja a szifont, ha azon repedést, deformációt vagy mechanikai sérülést észlel.
4. A beszerelés során ügyeljen arra, hogy a tömítés teljes kerületén egyenletesen feküdjön fel a lefolyótestre, biztosítva a teljes tömítettséget.
5. A szifon tisztításához ne használjon éles, fém eszközöket, amelyek megkarcolhatják a műanyagot, vagy károsíthatják a tömítést és a tömítőelemeket (pl. a csapóajtót/membránt a megfelelő modelleknél).
6. Ne használjon agresszív savakon vagy maró anyagokon alapuló tömény vegyszereket, amelyek károsíthatják a műanyag és gumi alkatrészeket.
7. Javasolt a szifon rendszeres tisztítása a felgyülemlett szennyeződésektől (pl. hajszálak, szappanlerakódások), a szabad vízátfolyás biztosítása és a kellemetlen szagok kialakulásának megelőzése érdekében.
8. A szifont folyó víz alatt, puha törlőkendővel vagy szivaccsal kell tisztítani.
9. A szifon minden kivétele és megtisztítása után győződjön meg arról, hogy az megfelelően és stabilan lett-e visszahelyezve a lefolyótestbe.
10. Vízvezeték-szerelési tapasztalat hiányában javasolt a beszerelést szakképzett szerelőre bízni.

(RO) RECOMANDĂRI

1. Produsul trebuie utilizat exclusiv conform destinației sale – pentru evacuarea apei în instalațiile de rigole de duș (scurgeri liniare).
2. Înainte de a începe montajul, verificați starea tehnică a sifonului și poziționarea corectă a garniturii de cauciuc.
3. Nu montați și nu utilizați sifonul dacă constatați fisuri, deformări sau deteriorări mecanice.
4. În timpul instalării, asigurați-vă că garnitura aderă uniform pe tot circumferința corpului scurgerii, asigurând o etanșeitate completă a îmbinării.
5. Pentru curățarea sifonului nu utilizați unelte ascuțite sau metalice care ar putea zgâria materialul plastic sau deteriora garnitura și elementele de etanșare (de ex. clapeta/membrana la modelele corespunzătoare).
6. Nu utilizați produse chimice concentrate pe bază de acizi agresivi sau substanțe corozive, care pot deteriora elementele din plastic și cauciuc.
7. Se recomandă curățarea regulată a sifonului de impuritățile acumulate (de ex. păr, depuneri de săpun), pentru a asigura curgerea liberă a apei și pentru a preveni apariția mirosurilor neplăcute.
8. Sifonul trebuie curățat sub jet de apă, folosind o lavetă moale sau un burete.
9. După fiecare scoatere și curățare a sifonului, asigurați-vă că acesta a fost fixat din nou corect și stabil în corpul scurgerii.
10. În cazul lipsei de experiență în executarea lucrărilor de instalații sanitare, se recomandă încredințarea instalării unui instalator calificat.

(UA) РЕКОМЕНДАЦІЇ

1. Виріб слід використовувати виключно за призначенням – для відведення води в системах лінійних трапів (душових каналів).
2. Перед початком монтажу перевірте технічний стан сифона та правильність посадки гумового ущільнювача.
3. Не монтуйте та не використовуйте сифон у разі виявлення тріщин, деформацій або механічних пошкоджень.
4. Під час встановлення переконайтеся, що ущільнювач рівномірно прилягає до корпусу трапу по всьому периметру, що забезпечує повну герметичність з'єднання.
5. Для очищення сифона не використовуйте гострі або металеві інструменти, які можуть подряпати пластик або пошкодити ущільнювач і елементи герметизації (наприклад, мембрану/клапан у відповідних моделях).
6. Не використовуйте концентровані хімічні засоби на основі агресивних кислот або їдких речовин, які можуть пошкодити пластикові та гумові елементи.
7. Рекомендується регулярно очищати сифон від накопичених забруднень (наприклад, волосся, мильного нальоту), щоб забезпечити вільний протік води та запобігти виникненню неприємних запахів.
8. Сифон слід очищати під проточною водою за допомогою м'якої тканини або губки.
9. Після кожного виймання та очищення сифона переконайтеся, що він знову правильно та надійно встановлений у корпус трапу.
10. У разі відсутності досвіду виконання сантехнічних робіт рекомендується довірити встановлення кваліфікованому майстру.

(RU) РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Изделие следует использовать исключительно по назначению – для отвода воды в системах линейных трапов (душевых лотков).
2. Перед началом монтажа проверьте техническое состояние сифона и правильность посадки резинового уплотнителя.
3. Не устанавливайте и не используйте сифон при обнаружении трещин, деформаций или механических повреждений.
4. Во время установки убедитесь, что уплотнитель равномерно прилегает к корпусу трапа по всему периметру, что обеспечивает полную герметичность соединения.
5. Для очистки сифона не используйте острые или металлические инструменты, которые могут поцарапать пластик или повредить уплотнитель и элементы герметизации (например, мембрану/заслонку в соответствующих моделях).
6. Не используйте концентрированные химические средства на основе агрессивных кислот или едких веществ, которые могут повредить пластиковые и резиновые элементы.
7. Рекомендуется регулярно очищать сифон от накопившихся загрязнений (например, волос, мыльного налета), чтобы обеспечить свободный проток воды и предотвратить появление неприятных запахов.
8. Сифон следует очищать под проточной водой с помощью мягкой ткани или губки.
9. После каждого извлечения и очистки сифона убедитесь, что он снова правильно и надежно установлен в корпус трапа.
10. В случае отсутствия опыта выполнения сантехнических работ рекомендуется доверить установку квалифицированному специалисту.

(DE) EMPFEHLUNGEN

1. Das Produkt darf ausschließlich bestimmungsgemäß verwendet werden – zur Wasserableitung in Duschrinnen-Installationen (Linearabläufen).
2. Überprüfen Sie vor Beginn der Montage den technischen Zustand des Siphons und den korrekten Sitz der Gummidichtung.
3. Der Siphon darf nicht montiert oder verwendet werden, wenn Risse, Verformungen oder mechanische Beschädigungen festgestellt werden.
4. Stellen Sie bei der Installation sicher, dass die Dichtung auf dem gesamten Umfang gleichmäßig am Ablaufkörper anliegt, um eine vollständige Dichtheit der Verbindung zu gewährleisten.
5. Verwenden Sie zur Reinigung des Siphons keine scharfen oder metallischen Werkzeuge, die den Kunststoff verkratzen oder die Dichtung sowie Dichtungselemente (z. B. Membran/Klappe bei entsprechenden Modellen) beschädigen könnten.
6. Verwenden Sie keine konzentrierten Chemikalien auf Basis aggressiver Säuren oder ätzender Substanzen, die Kunststoff- und Gummielemente beschädigen können.
7. Es wird empfohlen, den Siphon regelmäßig von angesammeltem Schmutz (z. B. Haaren, Seifenablagerungen) zu reinigen, um einen freien Wasserabfluss zu gewährleisten und das Entstehen unangenehmer Gerüche zu verhindern.
8. Der Siphon ist unter fließendem Wasser mit einem weichen Tuch oder Schwamm zu reinigen.
9. Stellen Sie nach jedem Entnehmen und Reinigen des Siphons sicher, dass dieser wieder ordnungsgemäß und fest im Ablaufkörper eingesetzt ist.
10. Bei mangelnder Erfahrung mit Sanitärarbeiten wird empfohlen, die Installation einem qualifizierten Installateur zu überlassen.

(LT) REKOMENDACIJOS

1. Gaminį naudokite tik pagal paskirtį – vandeniui nutekėti linijinių trapų (dušo latakų) sistemose.
2. Prieš pradėdami montavimą, patikrinkite techninę sifono būklę ir ar teisingai įstatytas guminis sandariklis.
3. Nemontuokite ir nenaudokite sifono, jei pastebėjote įtrūkimų, deformacijų ar mechaninių pažeidimų.
4. Montavimo metu įsitikinkite, kad sandariklis tolygiai priglunda prie trapo korpuso per visą perimetrą, taip užtikrindamas visišką jungties sandarumą.
5. Sifonui valyti nenaudokite aštrių, metalinių įrankių, galinčių subraižyti plastiką arba pažeisti sandariklį bei sandarinimo elementus (pvz., sklendę/membraną atitinkamuose modeliuose).
6. Nenaudokite koncentruotų cheminių priemonių, kurių sudėtyje yra agresyvių rūgščių ar ėsdinančių medžiagų, galinčių pažeisti plastikines ir gumines dalis.
7. Rekomenduojama reguliariai valyti sifoną nuo susikaupusių nešvarumų (pvz., plaukų, muilo nuosėdų), kad būtų

užtikrintas laisvas vandens pratekėjimas ir išvengta nemalonių kvapų atsiradimo.
8. Sifoną valykite po tekančiu vandeniu, naudodami minkštą šluostę arba kempinę.
9. Po kiekvieno sifono išėmimo ir išvalymo įsitikinkite, kad jis vėl teisingai ir tvirtai įstatytas į trapo korpusą.
10. Jei neturite santechnikos darbų patirties, montavimą rekomenduojama patikėti kvalifikuotam specialistui.

2

MONTAŻ PRODUKTU / PRODUCT ASSEMBLY / MONTÁŽ PRODUKTU / MONTÁŽ PRODUKTU / A TERMÉK ÖSSZESZERELÉSE / ASAMBLAREA PRODUSULUI / МОНТАЖ ВИРОБУ / МОНТАЖ ИЗДЕЛИЯ / PRODUKTMONTAGE / PRODUKTO SURINKIMAS

(PL) KROKI MONTAŻU

KROK 1.
Przed instalacją upewnij się, że wnętrze korpusu odpływu liniowego oraz rura odpływowa są czyste i wolne od osadów budowlanych oraz pyłu.
KROK 2.
Sprawdź ułożenie gumowej uszczelki na korpusie syfonu. Uszczelka musi być prawidłowo osadzona w rowku montażowym na całym obwodzie.
KROK 3.
Wciśnij syfon pionowo w otwór korpusu odpływu liniowego, aż do uzyskania pełnego i stabilnego osadzenia.
KROK 4.
Przeprowadź próbę przepływu oraz szczelności, wlewając strumień wody do odpływu przed założeniem rusztu/maskownicy.
KROK5.
W celu wyczyszczenia syfonu zdejmij ruszt odpływu liniowego, uchwyć syfon za jego górną część (lub osadnik) i pociągnij go pionowo do góry. Opłucz syfon pod bieżącą wodą, usuń osady (oraz sprawdź drożność mechanizmu zapadkowego/membrany, jeśli dany model jest w niego wyposażony), a następnie zamontuj syfon ponownie zgodnie z Krokami 2–3.

(EN) ASSEMBLY STEPS

STEP 1.
Before installation, make sure the inside of the linear drain body and the drain pipe are clean and free from construction debris and dust.
STEP 2.
Check the position of the rubber seal on the siphon body. The seal must be correctly seated in the mounting groove along its entire circumference.
STEP 3.
Press the siphon vertically into the linear drain body opening until it is fully and stably seated.
STEP 4.
Perform a flow and tightness test by pouring a stream of water into the drain before reinstalling the grate/cover plate.
STEP 5.
To clean the siphon, remove the linear drain grate, hold the siphon by its upper section (or sediment trap), and pull it vertically upwards. Rinse the siphon under running water, remove any debris (and check the functionality of the flap/membrane mechanism if the model is equipped with one), then reinstall the siphon according to Steps 2–3.

(CS) KROKY MONTÁŽE

KROK 1.
Před instalací se ujistěte, že vnitřek korpusu liniového žlabu a odtokové potrubí jsou čisté a bez stavebních usazenin a prachu.
KROK 2.
Zkontrolujte uložení gumového těsnění na korpusu sifonu. Těsnění musí být správně usazeno v montážní drážce po celém obvodu.
KROK 3.
Zatlačte sifon svisle do otvoru v korpusu liniového žlabu, dokud nedosáhnete úplného a stabilního usazení.
KROK 4.
Před nasazením mřížky/krytu proveďte zkoušku průtoku a těsnosti nalitím proudu vody do žlabu.
KROK 5.
Pro vyčištění sifonu sejměte mřížku liniového žlabu, uchopte sifon za jeho horní část (nebo lapač nečistot) a vytáhněte jej svisle nahoru. Opláchněte sifon pod tekoucí vodou, odstraňte usazeniny (a zkontrolujte průchodnost klapkového/membránového mechanismu, pokud je jím daný model vybaven) a poté sifon znovu namontujte podle Kroků 2–3.

(SK) KROKY MONTÁŽE

KROK 1.
Pred inštaláciou sa uistite, že vnútro korpusu líniového žľabu a odtokové potrubie sú čisté a bez stavebných usadenín a prachu.
KROK 2.
Skontrolujte uloženie gumového tesnenia na korpuse sifónu. Tesnenie musí byť správne osadené v montážnej drážke po celom obvode.
KROK 3.
Zatlačte sifón zvislo do otvoru v korpuse líniového žľabu, kým nedosiahnete úplné a stabilné osadenie.
KROK 4.
Pred nasadením mriežky/krytu vykonajte skúšku prietoku a tesnosti naliatím prúdu vody do žľabu.
KROK 5.
Pre vyčistenie sifónu zložte mriežku líniového žľabu, uchopte sifón za jeho hornú časť (alebo lapač nečistôt) a vytiahnite ho zvislo nahor. Opláchnite sifón pod tečúcou vodou, odstráňte usadeniny (a skontrolujte priechodnosť klapkového/membránového mechanizmu, ak je ním daný model vybavený) a potom sifón znova namontujte podľa Krokov 2–3.

(HU) ÖSSZESZERELÉSI LÉPÉSEK

1. LÉPÉS
A beszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a folyókatest belseje és a lefolyócső tiszta, építőipari törmeléktől és portól mentes.
2. LÉPÉS
Ellenőrizze a gumitömítés elhelyezkedését a szifon testen. A tömítésnek teljes kerületén megfelelően kell illeszkednie a szerelőhoronyba.
3. LÉPÉS
Nyomja be a szifont függőlegesen a folyókatest nyílásába, amíg az teljesen és stabilan nem rögzül.
4. LÉPÉS
A rács/takarólemez felhelyezése előtt végezzen átfolyási és tömítettségi próbát úgy, hogy vizet önt a lefolyóba.
5. LÉPÉS
A szifon tisztításához vegye le a folyóka rácsát, fogja meg a szifont a felső részénél (vagy a zagygyűjtőnél) fogva, és húzza függőlegesen felfelé. Öblítse le a szifont folyó víz alatt, távolítsa el a lerakódásokat (valamint ellenőrizze a csapóajtó/membrán mechanizmus működőképességét, ha az adott modell fel van szerelve ilyennel), majd szerelje vissza a szifont az 2–3. lépéseknek megfelelően.

(RO) PAȘII DE MONTAJ

PASUL 1.
Înainte de instalare, asigurați-vă că interiorul corpului rigolei de duș și conducta de evacuare sunt curate și lipsite de reziduuri de construcție și praf.
PASUL 2.
Verificați poziția garniturii de cauciuc pe corpul sifonuluiGarnitura trebuie să fie corect așezată în canalul de montaj pe tot circumferința.
PASUL 3.
Apăsați sifonul vertical în orificiul corpului rigolei de duș până la obținerea unei fixări complete și stabile.
PASUL 4.
Efectuați un test de curgere și etanșeitate turnând un jet de apă în scurgere înainte de montarea grătarului/măștii decorative.
PASUL 5.
Pentru curățarea sifonului, scoateți grătarul rigolei de duș, prindeți sifonul de partea superioară (sau de colectorul de reziduuri) și trageți-l vertical în sus. Clătiți sifonul sub jet de apă, îndepărtați depunerile (și verificați funcționalitatea mecanică a clapetei/membranei, dacă modelul respectiv este echipat cu aceasta), apoi remontați sifonul conform Pașilor 2–3.

(UA) КРОКИ МОНТАЖУ

КРОК 1.
Перед встановленням переконайтеся, що внутрішня частина корпусу лінійного трапу та відвідна труба чисті й не містять будівельного сміття та пилу.
КРОК 2.
Перевірте положення гумового ущільнювача на корпусі сифона. Ущільнювач повинен бути правильно посаджений у монтажний паз по всьому периметру.
КРОК 3.
Втисніть сифон вертикально в отвір корпусу лінійного трапу до отримання повного та стабільного положення.
КРОК 4.
Проведіть перевірку протоку та герметичності, наливши струмінь води в трап перед встановленням решітки/декоративної накладки.
КРОК 5.
Для очищення сифона зніміть решітку лінійного трапу, візьміться за верхню частину сифона (або уловлювач) і потягніть його вертикально вгору. Промийте сифон під проточною водою, видаліть відкладення (а також перевірте справність заслонки/мембрани, якщо дана модель нею оснащена), після чого встановіть сифон знову відповідно до Кроків 2–3.

(RU) ШАГИ МОНТАЖА

ШАГ 1.
Перед установкой убедитесь, что внутренняя часть корпуса линейного трапа и отводная труба чистые и не содержат строительного мусора и пыли.
ШАГ 2.
Проверьте положение резинового уплотнителя на корпусе сифона. Уплотнитель должен быть правильно посажен в монтажный паз по всему периметру.
ШАГ 3.
Вдавите сифон вертикально в отверстие корпуса линейного трапа до получения полного и устойчивого положения.
ШАГ 4.
Проведите проверку протока и герметичности, налив струю воды в трап перед установкой решетки/декоративной накладки.
ШАГ 5.
Для очистки сифона снимите решетку линейного трапа, возьмитесь за верхнюю часть сифона (или грязеуловитель) и потяните его вертикально вверх. Промойте сифон под проточной водой, удалите отложения (а также проверьте исправность заслонки/мембраны, если данная модель ею оснащена), после чего установите сифон снова в соответствии с Шагами 2–3.

(DE) MONTAGESCHRITTE

SCHRITT 1.
Stellen Sie vor der Installation sicher, dass das Innere des Duschrinnenkörpers und das Ablaufrohr sauber und frei von Bauablagerungen und Staub sind.
SCHRITT 2.
Überprüfen Sie den Sitz der Gummidichtung am Siphonkörper. Die Dichtung muss auf dem gesamten Umfang ordnungsgemäß in die Montagenut eingesetzt sein.
SCHRITT 3.
Drücken Sie den Siphon senkrecht in die Öffnung des Duschrinnenkörpers, bis er vollständig und stabil sitzt.
SCHRITT 4.
Führen Sie eine Durchfluss- und Dichtigkeitsprüfung durch, indem Sie einen Wasserstrahl in den Ablauf gießen, bevor Sie den Rost/die Abdeckung aufsetzen.
SCHRITT 5.
Um den Siphon zu reinigen, nehmen Sie den Rost der Duschrinne ab, fassen Sie den Siphon an seinem oberen Teil (oder Schmutzfänger) und ziehen Sie ihn senkrecht nach oben heraus. Spülen Sie den Siphon unter fließendem Wasser ab, entfernen Sie Ablagerungen (und prüfen Sie die Durchgängigkeit des Klappen-/Membranmechanismus, falls das jeweilige Modell damit ausgestattet ist) und setzen Sie den Siphon anschliessend gemäß den Schritten 2–3 wieder ein.

(LT) MONTAVIMO ŽINGSNIAI

1 ŽINGSNIS.
Prieš montavimą įsitikinkite, kad linijinio trapo korpuso vidus ir nutekėjimo vamzdis yra švarūs, be statybinių nuosėdų ir dulkių.
2 ŽINGSNIS.
Patikrinkite guminio sandariklio padėtį ant sifono korpuso. Sandariklis turi būti teisingai įstatytas į montavimo griovelį per visą perimetrą.
3 ŽINGSNIS.
Įspauskite sifoną vertikaliai į linijinio trapo korpuso angą, kol jis visiškai ir stabiliai užsifiksuos.
4 ŽINGSNIS.
Prieš uždėdami groteles / dekoratyvinį dangtelį, atlikite pratekėjimo ir sandarumo bandymą, įpildami vandens srovę į trapą.
5 ŽINGSNIS.
Norėdami išvalyti sifoną, nuimkite linijinio trapo groteles, suimkite sifoną už jo viršutinės dalies (arba purvo rinktuvo) ir patraukite jį vertikaliai į viršų. Praplaukite sifoną po tekančiu vandeniu, pašalinkite nuosėdas (bei patikrinkite sklendės / mebranos mechanizmo veikimą, jei atitinkamame modelyje jis yra), tada vėl sumontuokite sifoną pagal 2–3 žingsnius.



IMPORTER / PRODUCENT
HYDRO SAN sp. z o.o.
Świdry 104C,
21-400 Łuków
hydrosan.eu